



Mountain Lions

Photo courtesy of Gerald and Buff Corsi, California Academy of Sciences

Pumas

Sư Tử Núi

Any statewide estimate of the mountain lion population is just a “guesstimate.” Mountain lion studies over the last 30 years have estimated population densities of between 4,000 and 6,000 mountain lions statewide. More than half of California is prime mountain lion habitat. Generally speaking, mountain lions can be found wherever deer are present, since deer are a mountain lion’s main food source. Foothills and mountains are the most suitable mountain lion habitat, while valleys and deserts are considered unsuitable.

Under the Department of Fish and Game’s (DFG) Public Safety Wildlife Guidelines, an animal is deemed to be a public safety threat if there is “a likelihood of human injury based on the totality of the circumstances.” Factors that are considered include the lion’s behavior and its proximity to schools, playgrounds and other public gathering places. The determination of whether an animal is a public safety threat is made by the DFG or local law enforcement personnel on the scene. **If a mountain lion is declared a public safety threat**, the DFG or law enforcement personnel on scene will secure the area, then locate and kill the offending animal as soon as possible. The DFG does not relocate mountain lions that are a threat to public safety. The DFG receives hundreds of reported mountain lion sightings annually statewide, but fewer than three percent turn out to be verified public safety threats.

Usually, there is no apparent explanation for why a mountain lion seems to abandon its instinctive wariness of humans. Mountain lions are typically solitary and elusive. Studies of collared mountain lions show that they often co-exist around people, unseen and unheard. Sometimes disease will cause an animal to behave strangely. Some mountain lions killed for public safety reasons have tested positive for feline leukemia. A mountain lion that attacked a man in Mendocino County in 1994 tested positive for rabies.

Statistically speaking, a person is one thousand times more likely to be struck by lightning than attacked by a mountain lion. That said, mountain lions are wild animals and, like any wildlife, can be dangerous. People who live in mountain lion habitat can take precautions to reduce their risk of encountering a mountain lion. By deer-proofing the landscape, homeowners can avoid attracting a lion’s main food source. Removing dense vegetation from around the home and installing outdoor lighting will make it difficult for mountain lions to approach unseen.

Mountain lion attacks on humans are rare. There have been only 15 verified mountain lion attacks on humans in California since 1890, six of them fatal. It has become increasingly common for mountain lions to prey on pets and livestock as more people move into mountain lion habitat. The DFG receives hundreds of reports annually of mountain lions killing pets and livestock.

What should a person who is approached by a mountain lion do—or not do? The following suggestions are based on studies of mountain lion behavior and analysis of attacks by mountain lions, tigers and leopards:

Do not hike alone

Keep children close to you

Do not approach a lion

Do not run from a lion

Do not crouch down or bend over

Do all you can to appear larger

Fight back if attacked

For more information, contact:

County of Orange Health Care Agency

Animal Care Services

Phone: (714) 935-6848

Website: www.ocpetinfo.com



Pumas

Cualquier cálculo estatal de la población de pumas se basa en meras conjeturas. Los estudios sobre el puma realizados a lo largo de los últimos 30 años han estimado densidades de población de entre 4.000 y 6.000 pumas en todo el estado. Más de la mitad de California es el hábitat principal del puma. En general, se pueden encontrar pumas donde haya ciervos, ya que los ciervos son la fuente de alimentación principal de los pumas. Las colinas y montañas constituyen el hábitat más adecuado para los pumas, mientras que los valles y los desiertos no.

Según las directrices sobre fauna salvaje para la seguridad pública del Departamento de Pesca y Caza (Department of Fish and Game: DFG), se considera que un animal constituye una amenaza para la seguridad pública si existe "probabilidad de que se produzcan daños a personas basándose en la totalidad de las circunstancias." Entre los factores que se tienen en cuenta se incluye el comportamiento del puma y su proximidad a escuelas, patios de recreo y demás lugares de reunión públicos. El DFC o el personal de aplicación de leyes local determinan si un animal representa una amenaza para la seguridad pública. Si un puma se declara como una amenaza para la seguridad pública, el DFG o el personal de aplicación de la ley presente en el lugar de la acción cerrarán la zona y localizarán y matarán al animal atacante tan pronto como sea posible. El DFG no reubica a los pumas que suponen una amenaza para la seguridad pública. El DFG recibe cientos de informes de avistamientos de pumas al año en todo el estado, pero menos de tres por ciento resultan ser amenazas verificadas para la seguridad pública.

Normalmente, no hay ninguna explicación aparente de por qué un puma parece perder su desconfianza instintiva hacia los humanos. Los pumas suelen ser solitarios y esquivos. Los estudios sobre pumas de collar muestran que a menudo viven cerca de los humanos, sin ser vistos ni oídos. A veces, si un animal está enfermo, puede comportarse de modo extraño. Algunos de los pumas sacrificados por razones de seguridad pública han dado positivo en las pruebas de leucemia felina. Un puma que atacó a un hombre en el Condado de Mendocino en 1994 dio positivo en las pruebas de la rabia.

Estadísticamente, es mil veces más probable que un rayo alcance a una persona a que un puma la ataque. Dicho eso, los pumas son animales salvajes y, como tales, pueden ser peligrosos. Las personas que viven en el hábitat del puma pueden tomar precauciones para disminuir el riesgo de encontrarse con uno de ellos. Si se toman las medidas necesarias para que no haya ciervos en la zona, los habitantes de la misma pueden evitar atraer a la principal fuente de alimentación del puma. Si se quita la vegetación densa que pueda haber alrededor de la casa y se instala un sistema de iluminación exterior, será más difícil que los pumas se acerquen inadvertidamente.

Es poco frecuente que un puma ataque a un humano. Solo se han dado 15 casos de ataque verificados por parte de pumas a personas en California desde 1890, seis de los cuales fueron mortales. Cada vez es más habitual que los pumas cacen animales domésticos y ganado ya que hay más gente que se traslada a vivir a su hábitat. El DFG recibe cientos de informes cada año de pumas que matan animales

domésticos y ganado.

Para obtener más información, póngase en contacto con:

Condado de Orange

Agencia del Cuidado de Salud

Servicios para el Cuidado de Animales

Teléfono: (714) 935-6848

Sitio web: www.ocpetinfo.com

Moi ước tính về số sư tử núi trên toàn tiểu bang đều chỉ là "sự ước đoán." Các cuộc nghiên cứu về sư tử núi trong 30 năm qua đã phỏng đoán mật độ của sư tử núi từ 4.000 đến 6.000 trên toàn tiểu bang. Hơn một nửa California là môi trường sống chính của sư tử núi. Nói chung, có thể tìm thấy sư tử núi bất cứ nơi nào có sự hiện diện của hươu nai, vì hươu nai là một nguồn thức ăn chính của sư tử núi. Các ngọn đồi và núi là môi trường sống thích hợp nhất của sư tử núi, trong khi thung lũng và sa mạc được coi như không thích hợp.

Theo Hướng Dẫn An Toàn Công Cộng về Thú Hoang của Bộ Thủy Sản và Thú Săn (DFG), thì một con thú bị xem là mối đe dọa cho sự an toàn của công cộng nếu có "khả năng gây thương tích cho con người dựa trên tất cả các trường hợp." Các yếu tố được cân nhắc bao gồm hành vi của sư tử và khoảng cách của nó đối với trường học, sân chơi và các nơi tụ tập công cộng khác. Việc xác định xem một con thú có phải là mối đe dọa cho sự an toàn của công cộng hay không được thực hiện bởi DFG hay nhân viên thực thi luật pháp tại hiện trường. Nếu một con sư tử núi bị công bố là mối đe dọa cho sự an toàn công cộng, DFG hoặc nhân viên thực thi luật pháp tại hiện trường sẽ phong tỏa khu vực, rồi tìm và giết con thú gây hại càng nhanh càng tốt. DFG không đòi cư những con sư tử núi bị xem là mối đe dọa cho sự an toàn công cộng. Hàng năm DFG nhận được hàng trăm báo cáo trên toàn tiểu bang việc nhìn thấy sư tử núi, nhưng dưới ba phần trăm được xác định là mối đe dọa cho sự an toàn công cộng.

Thông thường, không có lời giải thích rõ ràng nào về lý do tại sao một con sư tử núi có vẻ như bỏ đi bản năng cảnh giác của mình đối với loài người. Đặc điểm của sư tử núi là cô độc và tránh né. Các nghiên cứu về sư tử núi có khoang cổ cho thấy chúng thường sống quanh con người mà không bị nhìn thấy và nghe thấy. Đôi khi bệnh tật sẽ khiến một con thú có phản ứng khác lạ. Xét nghiệm một số sư tử núi bị giết vì lý do an toàn công cộng thấy bị bệnh bạch cầu của loài mèo. Một con sư tử núi tấn công một người tại Quận Mendocino năm 1994 được xét nghiệm bị bệnh dại.

Nói theo thống kê, nguy cơ bị sét đánh của một người cao gấp một ngàn lần so với việc bị sư tử núi tấn công. Thống kê còn nói, sư tử núi là động vật hoang dã, giống mọi thú hoang khác, có thể nguy hiểm. Người dân sinh sống trong môi trường sống của sư tử núi có thể đề phòng để giảm nguy cơ chạm trán với sư tử núi. Với loại sân vườn chống được hươu nai, chủ nhà có thể tránh được sự thu hút nguồn thức ăn của sư tử. Nhổ hết cây cỏ rậm rạp quanh nhà và gắn đèn ngoài nhà khiến sư tử núi khó tiến đến gần nhà mà không bị nhìn thấy.

Hiếm khi sư tử núi tấn công người. Từ năm 1890 cho đến nay, tại California chỉ xác định được 15 trường hợp người bị sư tử núi tấn công, trong đó có 6 người chết.

Sư Tử Núi

Một người bị sư tử núi tiến đến gần, điều gì nên hay không nên làm? Những gợi ý sau đây dựa trên các nghiên cứu về hành vi của sư tử núi và những phân tích các lần tấn công của sư tử núi, cạp và beo:

- Đừng đi bộ đường dài (hike) một mình
- Giữ trẻ em bên cạnh quý vị
- Đừng tiến đến gần sư tử
- Đừng chạy khi gặp sư tử
- Đừng thu mình lại hay cong người
- Làm mọi cách để trông lớn hơn
- Chống trả nếu bị tấn công

Gần đây, ngày càng nhiều hiện tượng mối săn của sư tử núi là thú cưng và gia súc khi có nhiều người chuyển đến vùng sinh sống của sư tử núi. Hàng năm, DFG nhận được hàng trăm báo cáo về việc sư tử núi giết thú cưng và gia súc.

Để biết thêm thông tin, xin vui lòng liên lạc:

Quận Cam

Cơ Quan Y Tế

Các Dịch Vụ Chăm Sóc Thú

Điện thoại: (714) 935-6848

Website: www.ocpetinfo.com

